

гуманитарной деятельности, а также в его кампании по привлечению взносов;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение в надлежащем объеме и на стабильной основе персонала и технического оборудования для обеспечения эффективного функционирования Фонда и управления им;

9. *просит также* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

*94-е пленарное заседание,
23 декабря 1994 года*

49/177. Доклад Комитета против пыток и состояние Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека¹¹ и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах¹², которые предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

ссылаясь также на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года и содержащуюся в приложении к этой резолюции,

ссылаясь далее на свою резолюцию 39/46 от 10 декабря 1984 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции и присоединении к ней, на свои последующие резолюции о состоянии этой Конвенции, последней из которых является ее резолюция 47/113 от 16 декабря 1992 года, и свои решения 46/428 и 46/430 от 17 декабря 1991 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, последней из которых является резолюция 1994/38 от 4 марта 1994 года³²,

сознавая значение Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹¹⁹ и Принципов медицинской этики, относящихся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных и задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для искоренения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹²⁰,

ссылаясь на принятие Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме¹²¹,

будучи серьезно обеспокоена вызывающим тревогу числом сообщений о случаях пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, имеющих место в различных частях мира, и будучи обеспокоена стагнацией числа ратификаций Конвенции, состоявшихся в течение прошедшего года,

будучи преисполнена решимости содействовать полному осуществлению запрещения в соответствии с международным и внутренним правом практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на принятое Комиссией по правам человека в ее резолюции 1992/32 от 28 февраля 1992 года³⁰ решение о продлении на три года мандата Специального докладчика для изучения вопросов, касающихся пыток,

отмечая с удовлетворением деятельность рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека и выражая свою озабоченность темпами достигаемого ею прогресса в разработке проекта факультативного протокола к Конвенции,

1. *выражает признательность* Комитету против пыток за его отличный доклад в его видоизмененной форме¹²² и за улучшение методов его работы;

2. *отмечает* положение в области представления докладов государствами - участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹²³;

3. *особо отмечает* важность строжайшего соблюдения государствами-участниками их обязательств в соответствии с Конвенцией;

¹¹⁹ Резолюция 34/169, приложение.

¹²⁰ Резолюция 37/194, приложение.

¹²¹ Резолюция 43/173, приложение.

¹²² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 44 (A/49/44).*

¹²³ Там же, приложение III.

¹¹⁸ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

4. *настоятельно призывает* все государства - участники Конвенции в кратчайшие возможные сроки уведомить Генерального секретаря о своем принятии поправок к статьям 17 и 18 Конвенции;

5. *призывает* рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции активизировать свои обсуждения в целях скорейшего завершения своей работы;

6. *подчеркивает* важность неукоснительного соблюдения государствами-участниками обязательств по Конвенции в отношении финансирования Комитета против пыток, что позволит ему действенно и эффективно выполнять все функции, возложенные на него в соответствии с Конвенцией, и *настоятельно призывает* государства-участники, задолженность которых образовалась до того, как Генеральный секретарь принял меры для финансирования Комитета из регулярного бюджета, немедленно выполнить свои обязательства;

7. *предлагает* государствам-участникам рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток в качестве меры, отражающей решимость государств содействовать осуществлению прав человека;

8. *приветствует* внимание, которое Комитет против пыток уделяет разработке эффективной системы представления докладов об осуществлении Конвенции государствами-участниками, и в особенности пересмотр им своих общих руководящих принципов представления государствами-участниками докладов, а также его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения таких докладов;

9. *выражает признательность* Центру по правам человека Секретариата за консультативные услуги и техническую помощь, которые он оказывает государствам по их просьбе при подготовке национальных докладов для Комитета;

10. *приветствует* продолжающиеся тесные контакты и обмен информацией, докладами и документами между Комитетом против пыток и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросам, касающимся пыток;

11. *предлагает* странам-донорам и развивающимся странам, которые согласятся на это, рассмотреть вопрос о том, чтобы их двустороннее сотрудничество в области развития включало программы и проекты, касающиеся подготовки персонала вооруженных сил и полиции по вопросам, связанным с защитой прав человека и предотвращением пыток;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить необходимый персонал и условия для эффективного осуществления Комитетом против пыток его функций;

13. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции;

14. *предлагает* всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также государствам, которые являются участниками Конвенции и которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок по статье 20;

15. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

16. *постановляет* рассмотреть доклады Генерального секретаря и Комитета против пыток на своей пятьдесят первой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Осуществление документов по правам человека».

*94-е пленарное заседание,
23 декабря 1994 года*

49/178. Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/120 от 20 декабря 1993 года, а также другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹¹ усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

сознавая важное значение координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, и подтверждая в этой связи важность: